



LECTURE CE2

SEANCE 38 : Les histoires de Nasr Eddin Hodja (1)

Séance type texte narratif

Extrait d'une œuvre, identifiée par :

Texte utilisé

Œuvre originale : contes de sagesse de Nasr Eddin Hodja, tradition orale

Langue : arabe, turc persan.....

Source wikipédia http://fr.wikipedia.org/wiki/Nasr_Eddin_Hodja :

Nasr Eddin Hodja est un [ouléma](#) mythique de la culture musulmane, personnage ingénu et faux-naïf prodiguant des enseignements tantôt absurdes tantôt ingénieux, qui aurait vécu en [Turquie](#) de 1208 à 1284¹, né à Sivrihisar et mort à Aksehir. Sa renommée va des [Balkans](#) à la [Mongolie](#) et ses aventures sont célébrées dans des dizaines de langues, du [serbo-croate](#) au [persan](#) en passant par le [turc](#), l'[arabe](#), le [grec](#), le [russe](#) et d'autres. Son personnage s'est fondu à celui de *Joha* (au [Maghreb](#)) *Jha*, *Djha* ou *Djouha*. Le personnage de Joha (en [Égypte](#) il s'appelle *Goha*, en [Turquie](#) il s'appelle *Nasreddin Hoca* (prononcer *Hodja*) préexistait à celui de Nasr Eddin Hodja sans que l'on puisse clairement déterminer l'origine de ce personnage du monde arabo-musulman^{2,3}. En Iran et Azerbaïdjan, on l'appelle *Mollah Nasreddin* et en [Asie centrale](#) *Appendi* (du [turc efendi](#) : monsieur), mais ce sont toujours les mêmes aventures que l'on raconte à son propos. Ses histoires courtes sont morales, bouffonnes, absurdes ou parfois coquines⁴. Une partie importante d'entre elles a la qualité d'[histoire enseignement](#)¹.

Ecran 1

Nasr Eddin Hodja dit un jour à son fils, alors qu'il atteignait sa douzième année :

- *Demain, tu viendras avec moi au marché.*

Tôt le matin, ils quittèrent la maison. Nasr Eddin s'installa sur le dos de l'âne, son fils marchant à côté de lui. **Cache 1**

A l'entrée de la place du marché, Nasr Eddin et de son fils **furent l'objet** de **railleries acerbes** :

- *Regardez-moi cet homme, il n'a aucune **pitié** ! Il est confortablement assis sur le dos de son âne et il laisse son jeune fils marcher à pied.*

Nasr Eddin Hodja dit à son fils :

- *As-tu bien entendu ? Demain tu viendras encore avec moi au marché !* **Cache 2**

Ecran 2

Le deuxième jour, Nasr Eddin et son fils firent le contraire de la veille : le fils monta sur le dos de l'âne et Nasr Eddin marcha à côté de lui.

A l'entrée de la place, les mêmes hommes étaient là, qui s'écrièrent : **Cache 1**

- *Regardez cet enfant, il n'a **aucune éducation**, aucun **respect** envers ses parents. Il est assis tranquillement sur le dos de l'âne, alors que son père, le pauvre vieux, est obligé de marcher à pied !*

Nasr Eddin dit à son fils :

- *As-tu bien entendu ? Demain tu viendras de nouveau avec moi au marché !* **Cache 2**

Objectif séance 1			Le maître	Les élèves	Organisation matérielle
Extrait 1 L'histoire est située par le maître dans la tradition des contes de sagesse et dans la culture arabo musulmane.					
Situer le but de la séquence	10 min	1	Annonce une lecture en 2 séances d'un même conte	Savent qu'il s'agira d'une lecture en deux épisodes, visant la compréhension et la mémorisation d'un dialogue en vue de le restituer	Collectif face tableau
Situer le texte du jour		2	Annonce ce que sera le but de la lecture et ce que les élèves auront à faire après avoir lu.	Sont informés des enjeux de l'activité : <i>comprendre la situation et les motivations des personnages.</i>	id
			Apporte des éléments de connaissance le contexte social et historique.	Observent des photos de marché, abordent les questions liées au lieu de rencontres et d'échanges, l'importance du regard d'autrui etc...	id
Organiser la lecture collective	20 min	3	Ecran 1, puis même chose pour écran 2 Lit la partie 1 à voix haute	Lisent en même temps silencieusement	Texte numérisé avec caches
Repérer le vocabulaire nouveau		4	Surligne le/les mot(s) ou locutions non connus des élèves, (<i>faire l'objet, pitié</i>) les explique rapidement, les note à part	Questionnent sur un ou des mots non connus (ici le vocabulaire est particulièrement simple)	Affichage des mots nouveaux pour retour ultérieur
Inciter à reformuler les paroles des personnages		5	Masque la phrase lue puis demande aux élèves de noter avec leurs mots ce qui a été dit	Echange oral et mises en commun de deux ou trois reformulations des élèves.	Utilisation de surlignages sur TBI
Suite reformulation			Les phases 3, 4 et 5 sont réitérées autant qu'il ya de parties successivement dévoilées (2 pour le premier écran, 2 pour le deuxième)	Reformulent l'ensemble des deux parties dialoguées	
Déduire l'état d'esprit des personnages				Lisent silencieusement, en imaginant le ton employé par les protagonistes.	

Entrainement décodage en groupe de besoin	20 min	6	Fait lire à tour de rôle l'écran 1 puis le 2 aux élèves lecteurs fragiles à 3 reprises	En groupe de 5 au plus, lisent à tour de rôle le texte affiché, à plusieurs reprises (travail de fluence)	Surlignage sur texte affiché ;
Explicitation des intentions des personnages et caractéristiques		7	Attire l'attention des élèves sur la contradiction entre les remarques successivement faites par les hommes	Retrouvent dans le texte les mots qui montrent les différences, les reformulent. Débattent sur ce que n Hodja prévoit de faire le 3 ^{ème} jour.	Ardoise ou brouillon
Formulation écrite accompagnée		8	Demande un dessin du père et du fils accompagné d'un bulle indiquant ce qu'ils pensent	Réalisent individuellement un dessin des personnages et écrivent une courte phrase pour chacun d'eux	Ardoise ou brouillon
Entrainement compréhension : les motivations		6	Met au travail en autonomie les élèves décodeurs aisés	Rédigent par deux une phrase répondant à la question « A ton avis est ce que les hommes sont vraiment inquiets pour N Hodja ou pour son fils ? »	supports papier
Se questionner sur les motivations des personnages		7		Réalisent individuellement un dessin montrant les protagonistes (et l'âne éventuellement !) accompagné d'une bulle pour chacun d'eux indiquant ce qu'ils pensent à la fin de l'extrait	idem
Extraire l'idée principale		8		Individuellement donnent un titre aux deux parties de l'extrait, et écrivent pour les plus avancés un résumé de 4 lignes au plus.	idem
Structurer les apports, Mémoriser le vocabulaire Valider		9	Organise une reformulation collective à partir de quelques résumés, avec production d'un schéma de synthèse faisant une hypothèse sur la suite	Dictent quelques résumés au maitre, à partir de leurs productions et justifient en s'appuyant sur le texte. Nomment l'état d'esprit des deux personnages	tableau

Corolle lexicale autour des mots :

- Railleries, railler
 - moquer, moquerie, rire de, critique, critiquer, juger etc
- acerbes, vives, violentes, méchantes, dures, etc